

## EDITORIAL

### Un partenariat fécond et dynamique

Etabli en 2002 à l'issue de la réunion entre quatre revues d'Afrique au sud du Sahara, membre de FAME (Forum for African Medical Editors) et certaines revues du nord, le partenariat entre la revue Mali Médical d'une part, Environnemental Health Perspectives (EHP) et American Journal of Public Health (AJPH) d'autre part est un exemple à magnifier. En effet, en 2002, la revue Mali Médical bien que reconnue en Afrique Noire francophone pour sa valeur scientifique dans le cadre de la promotion des enseignants et chercheurs, était face à des difficultés majeures :

- manque de ressource financière pour une parution régulière ;
- retard de publication de ses 4 numéros annuels ;
- faible niveau des abonnements à la revue et difficultés financières à faire parvenir aux rares abonnés la revue même parue en retard ;
- faible diffusion de la revue.

Face à ces problèmes qui à court terme risquaient de compromettre définitivement la survie de la revue, le comité de rédaction de Mali Médical, a obtenue dans le cadre de son partenariat avec EHP et AJPH un financement. Ce financement offert par le NIH (the US National Institutes of Health) à travers « the US National Library of Medicine et Fogarty International Center » couvrait les aspects suivants :

- améliorer la qualité du contenu de la revue : une enveloppe de 26.607,00 \$ us a permis à Mali Médical d'organiser une formation régionale à la lecture critique d'un manuscrit biomédical. Cette formation animée par Mme Elisabeth Heseltine professeur à la faculté de médecine de l'université de Lyon (France) Mr Abdel Karim Koumaré et Mr Siaka Sidibé professeurs à la faculté de médecine de pharmacie et d'odontostomatologie de Bamako (Mali), a concerné 18 enseignants et chercheurs des universités du Bénin, du Burkina Faso, du Congo Brazzaville, de Côte d'Ivoire, du Gabon, de Guinée Conakry, du Mali, de Mauritanie, du Niger, du Sénégal, du Togo. Pendant 5 jours, ces enseignants ont amélioré leur capacité de lecture critique d'un manuscrit biomédical. Parallèlement à cette action de grande portée pour toutes les revues concernées, le rédacteur en chef de Mali Médical a

à l'occasion d'une visite en Caroline du Nord (siège de EHP) en 2004 pu s'enquérir des bases de gestion d'une revue biomédicale

- faciliter la parution des numéros de la revue et améliorer la présentation du journal : une enveloppe de 23.127,00 \$ us a été allouée à cette rubrique. Elle a permis d'évaluer les besoins en équipement de la revue Mali Médical, d'acquérir deux micro-ordinateurs avec des logiciels d'édition, une imprimante couleur, un appareil numérique de photographie tous neufs, et de former le comité de rédaction à l'utilisation de ces logiciels. Aussi grâce à une subvention de 3.000,00\$ us, la revue Mali Médical a embauché pour un an un manager de rédaction.
- Promouvoir la parution régulière de la revue et faciliter sa diffusion : grâce au partenariat, la revue Mali Médical dispose depuis Septembre 2004 d'une version électronique totalement libre d'accès publiée sur son site Web : <http://www.malimedical.org>. Ce site domicilié actuellement chez EHP est pris en charge pour 5 ans par cette revue. En plus des possibilités ainsi offertes pour une parution régulière, le nombre de consultation de la revue sur ce site qui était inférieur à 500 en mai 2005 a atteint 13 500 en mai 2006.

Avec ces acquis, la revue Mali Médical a pu satisfaire aux rigoureux critères de l'indexation dans une base de donnée. Cet événement heureux est survenu en octobre 2006. En effet depuis cette date, Mali Médical est indexé dans le Medline. Concomitamment, Mali Médical a souscrit et obtenu son numéro ISSN.

L'ISSN (International Standard Serial Number ou « Numéro International Normalisé des Publications en Série ») est un numéro attribué par un organisme national (généralement la bibliothèque nationale du pays où le périodique est publié) ou par le Centre International de l'ISSN (cas de Mali Médical). Il permet l'identification internationale de la revue, facilitant ainsi les commandes par les bibliothèques et les agences d'abonnement.

Ce numéro que vous verrez désormais imprimé sur la première page de la couverture de Mali Médical est 0464-7874 avec comme titre clé Mali Médical, (en abrégé Malimed) pour la version papier et 1993-0836 avec comme titre court Mali

Médical (en abrégé Malimed) pour la version électronique.

Que de succès en si peu de temps.

Le challenge pour le Comité de rédaction de Mali Médical est de mériter l'indexation de la revue dans le Medline. C'est sur cette note d'espoir qu'au nom de la rédaction de Mali Médical, je souhaite aux partenaires de Mali Médical, à ses auteurs, et lecteurs une bonne et heureuse année 2007. J'espère que ce chiffre sept (7) apportera à notre revue la perfection méritée

### **A Dynamic and Fruitful Partnership**

Established in 2002 during a meeting of four Sub-Saharan African medical journals, who were also members of FAME (Forum for African Medical Editors), and similar journals from the northern hemisphere, the partnership between *Mali Medical* journal and two American journals (*Environmental Health Perspectives*, *EHP*, and *American Journal of Public Health*, *AJPH*) is an model to be emulated. Even though in 2002, *Mali Medical* was recognized as an established medical journal, it faced several difficulties:

- Limited financial resources for publication;
- Delayed publication of its quarterly issues;
- Low subscription levels and delivery problems;
- Weak distribution methods.

Facing such problems, the viability of the journal would be compromised in a very short time if actions were not taken to address the issues. Recognizing this, the editorial board of *Mali Medical* requested and received support from its partners. These funds, granted by the US National Institutes of Health (NIH) through the US National Library of Medicine (NLM) and the Fogarty International Centre (FIC), provided the following support:

- Assist in further improving the quality of journal content: With US\$26,607 in funds, *Mali Medical* was able to organize a regional workshop on peer review of manuscripts. Ms. Elizabeth Heseltine from University of Lyon (France), Mr. Abdel Karim Koumaré, and Mr. Siaka Sidibé from University of Bamako (Mali) were the lecturers. The attendees were 18 researchers from Benin, Burkina Faso, Congo Brazzaville, Côte d'Ivoire, Gabon, Guinea Conakry, Mali, Mauritania, Niger, Senegal, and Togo. Over the five-day workshop, the attendees enhanced their knowledge of the peer-review process. In addition to this

successful workshop, which enriched all the participating journals, the editor-in-chief of *Mali Medical* had the opportunity in 2004 to visit the editorial offices of *EHP* in North Carolina, USA to observe the basic management methods used in publishing *EHP* and *AJPH*.

- Identify and implement more efficient methods for journal production and improve journal quality: With US\$ 23,127 in funds, *Mali Medical* was able to identify and acquire equipment needed for state-of-the-art publication - two computers with editing software, a colour printer, and a digital camera. Training of personnel was also made available. A US\$3,000 grant was requested to engage a managing editor for one year
- Improve the on-time publication of the journal and enhance its distribution: With the assistance of its partners, *Mali Medical* developed a website in September 2004 (<http://www.malimedical.org>). This open access site permits free access to the electronic version of the journal. Visitations to this site have increased exponentially since its inception. This site, hosted by *EHP*, has been visited by 13,500 people from May 2005 to April 2006 in contrast to less than 500 people from May 2004 to April 2005

With such advances made possible by the partnership supported by NIH funds, *Mali Medical* has now been accepted for indexing in Medline. This welcomed event occurred in October 2006. At about the same time, *Mali Medical* requested and received its International Serial Standard Numbers (ISSN), 0464-7874 (print version), 1993-0836 (electronic version). With its indexing in Medline and its ISSN listings, the journal gains international visibility and allows libraries and subscribers to have easy access to published information.

These accomplishments are especially noteworthy considering the short time since the initiation of the Partnership. The real challenge for the *Mali Medical* editorial board is to live-up to the honour of journal indexing in Medline. On behalf of *Mali Medical* editorial board it is an honour for me to wish a happy new year to our partners, authors, and the entire *Mali Medical* readership. I hope this issue will bring to *Mali Medical* the recognition it deserves.

**Professor Siaka Sidibé**  
**Editor-in-Chief of Mali Medical**